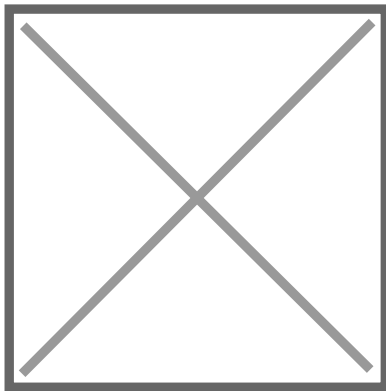




Cervantes entre el ingenio y la cultura

Por Darío de la Fuente

Américo Castro y Quexada (1885-1972), el ilustre filólogo español que fue discípulo de Giner de los Rios y trabajó al lado de Menéndez Pidal, catedrático de la Lengua Castellana en la Universidad Central y autor de numerosos trabajos sobre lingüística y literatura, opina que la gran mayoría de los estudiosos que se han preocupado de la creación literaria de Cervantes, lo han hecho con una evidente falta de originalidad, lo que se debe a que no se ha reflexionado con profundidad en torno a ella. Lo corriente, afirma, ha sido abordarla sin adoptar una línea crítica, a la vez que científica y severa.

Lo sensible es que no hayan escapado a este comportamiento figuras de tanto relieve como Marcelino Menéndez y Pelayo (1856-1912) el eminente polígrafo español, una de las más grandes inteligencias contemporáneas y autor, entre otras obras, de "Historia de los heterodoxos españoles", "Historia de las ideas estéticas de España", "La poesía burocrática", "La novela entre los siglos", "Antología de poetas líricos españoles", "Antología de poetas líricos americanos", "Ensayos políticos" y "Estudios políticos". Marcelino Menéndez y Pelayo se refirió a Cervantes en muy pocas oportunidades, limitándose a transcribir juicios ya emitidos por los críticos europeos del siglo XIX. Lo mismo ocurre con su conecional Caro, que por su "Quijote" fue muy aplaudido, pero no fue sometido a ningún análisis de consideración. En estos dos casos, sencillamente, tomó forma el juicio tradicional, descartándose el juicio reflexivo de carácter científico. Se puede decir que en la pasada centuria solo Canalejas se apartó de la crítica tradicional y siguiendo un criterio estético sostuvo la idea de llevar a cabo el estudio del ámbito filosófico existente en la época cervantina y abordar bajo ese enfoque los problemas vitales observables en su creación literaria. Francisco de Paula Canalejas y Casas (1827-1902), abogado y literato nacido en Lucena, catedrático en Filosofía y Letras de la Universidad Central y de Literatura (Jenara, de la de Valladolid), es autor, entre otras numerosas obras, de "Los poemas caballerescos y los libros de caballería", "La poesía moderna", "Los autos sacramentales de don Pedro Calderón de la Barca" y "Discurso sobre Cervantes".

Fernández de Navarrete, por su parte, puso nuevamente en vigencia los conceptos de don Tomás Tamayo de Vargas, tomados de un manuscrito

que hay en la Biblioteca Nacional de Madrid, que se titula: "Junta de libros, la mayor que España ha visto en su lengua hasta 1626". Revisando y analizando estos antecedentes, Tomás Tamayo de Vargas expresó que fue "Miguel de Cervantes Saavedra, ingenio, aunque lego, el más festivo de España".

Con respecto a tal afirmación, Menéndez y Pelayo, Francisco de Jcaza y el mismo Américo Castro, interpretan la expresión "ingenio lego" dándole el sentido que Cervantes no posea un título de nivel universitario. Este es el concepto más aceptable referente a la cultura de Cervantes. Sin embargo, Helmut Hatzfeld, filólogo alemán, cosociado hispanista, autor de "El estilo de Cervantes" (Premio "Bossons" de Barcelona) y de "Don Quijote als Wortkunstwerk", manteniendo de la tesis de que España, en ciertos problemas, tomó una posición ascensional, mientras que en otros permanece en la Edad Media, aun siendo un inspirado hispanista y estudioso de Cervantes, se aferró a la creencia que "lego" traduce la idea de una persona "sin cultivo intelectual", lo que no es dable concebir por quien llevó a cabo una labor literaria como la de Cervantes.

Expresiones de esta naturaleza emanadas en algunas oportunidades de personas de alta figura en el ámbito literario, han hecho posible que se haya extendido, popularizado la idea de que Cervantes "tenía escasa cultura". Para no dañar la imagen, algo así como beneficiándolo en rasgo de benevolencia, se agregó que fue "un ingenio lego", un "genio inconsciente", opinión a la que adhieren personalidades de tanto relieve como Juan Valera y Alicia Galiana (Madrid 1870-Fuenterabie 1925), literato, político y diplomático, propietario de una vastísima cultura, el mejor periodista español del siglo XIX cuya obra maestra es "Peña Jimenez"; Angel Ganivet (Granada 1863-Riça 1896) escritor y diplomático autor de obras tan importantes como "Hombres del norte", "Escritor de su alma", "La tragedia", "El porvenir de España", "Cartas finlandesas" y otras; Miguel de Unamuno (1864-1936) pensador y literato, novelista, dramaturgo, poeta y ensayista, cuya obra revela una inquietud religiosa rebelde y profunda y un fuerte individualismo, es el humanista español por excelencia entre cuyos ensayos destacan "Vida de don Quijote y Sancho", "Del sentimiento trágico de la vida".

"Contra esto y aquello", etc.: Ramiro de Maestra (Vitoria 1875-Madrid 1936), uno de los famosos escritores de la Generación del 98, autor de obras de mérito entre las que se cuenta "Don Quijote, don Juan y La Celestina"; Francisco Rodríguez Marín (Osuna 1855-Madrid 1943), eminente polígrafo, delicado poeta, cervantista, biógrafo y folclorista, autor de numerosas obras; y Juan Martínez Ruiz (Anorm), el ilustre monovero (1873-1967), el reformador de la prosa española y una de las figuras más representativas de la Generación del 98.

El erudito francés e hispanista Alfredo Morel Fatio, de aguda inteligencia crítica, coima, casi rayando en lo despectivo, que Cervantes no pasó de ser un "honnête homme", lo que en el fondo equivale a expresar que se trata de un genio inconsciente. Piensan de la misma manera el poeta alemán Eari-que Heine (1797-1856), quien fue también un excelente prosista; el estudioso Savj Lopez, el escritor hispanista norteamericano Rodolfo Schvili, autor de enjundiosos trabajos sobre los clásicos españoles y profesor de lengua y literatura española en la Universidad de California, quien emprendió en 1914, con la colaboración de Benita San Martín, la edición crítica de las "Obras completas de Cervantes" y ha publicado obras del mismo carácter de otros escritores españoles; y Cesare de Lolla, el escritor italiano y notable hispanista fallecido en 1928.

Son, sin duda, todas las mencionadas figuras importantes de la literatura universal que ven en Cervantes a una persona carente o de escasa cultura literaria, pero, con todo el respeto que ellas merecen y a pesar de su número, no es dable pensar, por la obra realizada, que la falencia cultural fuera como para hacerla presente. Por eso ha habido personas, también de relevante solvencia cultural, que tienen una opinión diversa. Darío Achury Valenzuela salió al paso, sosteniendo con buenos fundamentos que Cervantes tenía bastante conocimiento acerca de la literatura de su siglo, que leyó a los traductores de poética de su tiempo y, es muy posible, que se haya interesado por obras de carácter filosófico. Y este, resume, porque se advierte por querer lo analice con detenimiento, que sus ideas no conforman "un residuo alievinico superpuesto a la obra de su fantasía, sino elemento entrañable de la misma".

El tiempo ha ido cancelando otra imagen de la cultura del ingenioso creador de Don Quijote.

La Discusión, Chillán, 11-VI-1984 p. 2.

Cervantes entre el ingenio y la cultura [artículo] Darío de la Fuente.

Libros y documentos

AUTORÍA

Fuente, Darío de la, 1922-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1984

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Cervantes entre el ingenio y la cultura [artículo] Darío de la Fuente.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile